

Facultad de Filosofía y Letras
Colegio de Letras Modernas
Departamento de Letras Italianas
Semestre 2024-2

Italiano VI

Lunes y miércoles 15:00 a 17:00.

Mtra. Adriana Tovar Torales

adrianatovar@filos.unam.mx

Objetivo general:

Ejercitar los conocimientos lingüísticos, pragmáticos y culturales correspondientes al nivel C2 del MCER, permitiendo la comprensión no sólo del italiano estándar sino también de sus variantes regionales y dialectales así como la producción, oral y escrita, de textos en italiano estándar de dificultad elevada, de diversa tipología (descriptivos, regulativos, narrativos, académicos, etc.), con un uso de la lengua no sólo correcto sino pragmáticamente eficaz. Así también se perfeccionará la capacidad de interacción tanto en italiano coloquial como en italiano estándar, enfocándose en la pragmática de la interacción para interpretar el proceso sociocultural en el que ésta se produce. Lo anterior a través del uso de textos auténticos, tanto orales como escritos, tratados con un enfoque léxico y contrastivo.

Objetivos particulares:

Comprensión de lectura

* El alumno comprenderá textos literarios narrativos y poéticos no sólo en italiano estándar sino también en sus variantes cultas, regionales y dialectales, de extensión mediano-larga y complejidad elevada, por medio de la identificación no sólo de información específica sino de los matices, tanto lingüísticos como pragmáticos, con particular atención en los marcadores discursivos, los modos, tiempos y aspectos verbales, el registro lingüístico y los aspectos estilísticos relativos a cada género textual.

* Comprenderá textos informativos, textos académicos, textos regulativos, de extensión mediano-larga y complejidad elevada no sólo en italiano estándar sino también en sus variantes cultas, regionales y dialectales, por medio de la identificación no sólo de información específica sino de los matices, tanto lingüísticos como pragmáticos, con particular atención en los marcadores discursivos, los modos, tiempos y aspecto verbales, el registro lingüístico y aspectos estilísticos relativos a cada género textual.

* Comprenderá textos de correspondencia no sólo en italiano estándar sino también en sus variantes cultas, regionales y dialectales, de extensión mediano-larga y complejidad elevada, por medio de la identificación no sólo de información específica sino de los matices, tanto lingüísticos como pragmáticos, con particular atención en los marcadores discursivos, los modos, tiempos y aspecto verbales, el registro lingüístico y aspectos estilísticos relativos a cada género textual.

Comprensión auditiva

* El alumno comprenderá textos orales no sólo en italiano estándar sino también en sus variantes cultas, regionales y dialectales, acerca de temas literarios y culturales, de extensión mediano-larga y complejidad elevada, por medio de la identificación no sólo de información específica sino de los matices, tanto lingüísticos como pragmáticos, con particular atención en los marcadores discursivos,

los modos, tiempos y aspecto verbales, el registro lingüístico y aspectos estilísticos relativos a cada género textual.

* Perfeccionará la capacidad de tomar apuntes y redactar “guiones” que apoyen la producción oral.

* Comprenderá conversaciones de varia índole no sólo en italiano estándar sino también en sus variantes cultas, regionales y dialectales, sobre temas de extensión mediano-larga y complejidad elevada, por medio de la identificación no sólo de información específica sino de los matices, tanto lingüísticos como pragmáticos, con particular atención en los marcadores discursivos, los modos, tiempos y aspecto verbales, el registro lingüístico y aspectos estilísticos relativos a cada género textual.

Producción escrita

* El alumno redactará con un uso no sólo correcto sino pragmáticamente eficaz de las estructuras morfosintácticas, del léxico adecuado y de los matices del italiano estándar, textos de naturaleza distinta: narrativos, descriptivos, regulativos, académicos, de correspondencia, informativos, de opinión, etc., con una extensión mediano-larga y complejidad mediano-elevada, utilizando eficazmente los matices tanto lingüísticos como pragmáticos, con particular atención en los marcadores discursivos, los modos, tiempos y aspecto verbales, el registro lingüístico y los aspectos estilísticos adecuados a cada género textual.

* Será capaz de tomar apuntes y planear por escrito la estructura final de un trabajo: es decir, es decir, contar con estrategias que apoyen eficazmente la producción escrita.

* Será capaz de resumir precisa y eficazmente por escrito un texto como los descritos arriba en los rubros de Comprensión.

Producción oral

*El alumno será capaz de pedir y proporcionar, con un uso no sólo correcto sino pragmáticamente eficaz de las estructuras morfosintácticas, el léxico y los matices del italiano tanto estándar como coloquial, información de manera coherente y bien estructurada, relativa a una amplia gama de situaciones, tanto informales como formales.

*Será capaz de exponer y analizar críticamente aspectos relevantes de la cultura italiana, tanto actual como pasada, con un uso no sólo correcto sino pragmáticamente eficaz de las estructuras morfosintácticas, el léxico y los matices del italiano tanto estándar como coloquial.

*Será capaz de intercambiar de forma dialógica informaciones, opiniones, puntos de vista, experiencias personales, sentimientos y deseos en torno a temas de interés personal o general, académico en particular, utilizando no sólo correctamente sino también de manera pragmáticamente eficaz las estructuras morfosintácticas, el léxico y los matices del italiano tanto estándar como coloquial.

*Será capaz de resumir eficazmente de forma oral textos como los descritos arriba en los rubros de Comprensión.

Reflexión metalingüística

Se retomarán los aspectos más complejos estudiados en los semestres anteriores, con un enfoque contrastivo. En particular, el uso de los modos y los tiempos verbales conjugados (finitos) e indefinidos (o implícitos) en relación con los conectores subordinantes; la valencia verbal, es decir, el uso de las preposiciones con los verbos; los pronombres *ci* y *ne*; los pronombres personales, demostrativos y relativos; el uso de la voz pasiva; el uso de la voz impersonal.

Se analizarán fenómenos de marcación sintáctica típicos –aunque no exclusivos- del italiano, como la *frase scissa* y las dislocaciones sintácticas.

Se observarán y analizarán –a nivel de reconocimiento, para la comprensión y no para la producción– las particularidades morfosintácticas de las variantes no estándar del italiano: italiano coloquial, italianos regionales.

Metodología

La metodología se basa en un enfoque ecléctico, en el que se retoman diferentes estilos de enseñanza-aprendizaje y diversas metodologías de trabajo. El enfoque estructuralista también resultará útil, puesto que los estudiantes serán en su momento expertos de la lengua italiana, y necesitarán contar con un conocimiento profundo de su funcionamiento.

Para tal fin se utilizarán, entre otros, lecturas de varios tipos, videos, escenas de películas, canciones, así como ejercicios de gramática, juegos, role plays, y discusiones sobre los temas abordados. Se utilizará un manual de gramática general y una gran cantidad de materiales auténticos didactizados.

Temario:

1. Bologna	8
2. Firenze	10
3. Genova	8
4. Sardegna	8
5. Venezia	8
6. Umbria	8
7. Val d’Aosta, Basilicata e Molise	10

Formas de evaluación

30%: Examen parcial de 5 habilidades.

30%: Examen final de 5 habilidades.

40%: Evaluación continua (trabajo en clase, entrega de tareas, presentaciones)

Políticas de clase

Para ser admitida al examen final, se requiere el 70 por ciento de asistencias. Si la alumna se pierde (por llegar tarde o irse antes) entre 20 y 40 minutos de clase, se considerará como media asistencia.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Fogliato, S. Testa, M.C., *Strumenti per l’italiano. Riflessione sulla lingua*. Torino: Loescher, 2000.

Fogliato, S. Testa, M.C., *Strumenti per l’italiano. Moduli operativi per il recupero e il potenziamento*. Torino: Loescher, 2000.

Moretti, Giovanni Battista, *L’italiano come prima o seconda lingua nelle sue varietà scritte e parlate*. Perugia: Guerra, 1996. (grammatica di riferimento)

Sabatini, Francesco, *La comunicazione e gli usi della lingua*. Torino: Loescher, 1990. (texto fundamental).

Troncarelli, Donatella- La Grassa, Matteo, *Grammatica avanzata. Esprimersi con le frasi, funzioni, forme e attività*. Roma: Edilingua, 2017

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

A.A.V.V., *Come prepararsi all'esame del Celi 4. Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana. Livello 4*. Università per Stranieri di Perugia.

AA.VV., *Il Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue straniere*, Milano: La Nuova Italia, 2001.

Alessandroni, Daniela, *Cara Italia, eserciziario*. Perugia: Guerra Edizioni, 1998.

Massimo Arcangeli, Silvia, Giugni, et al., *Attestato ADA. Piano dei corsi*. Firenze: Alma Edizioni, 2014.

Ballini Sonia - Silvia Consonno, *Ricette per parlare*. Firenze: Alma Edizioni, 2002.

Bertoni, Silvia - Susanna Nocchi, *Le parole italiane. Esercizi e giochi per imparare il lessico*.

Firenze: Alma Edizioni, 2003.

Dall'Armellina Rossana et al., *Giocare con la fonetica. Corso di pronuncia con attività e giochi*. Firenze: Alma Edizioni, 2005.

Dardano, Maurizio e Trifone, Pietro, *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*. Bologna: Zanichelli, 1999.

Dardano, Maurizio e Trifone, Pietro, *La lingua italiana. Morfologia sintassi fonologia formazione delle parole. Lessico. Nozioni di linguistica e sociolinguistica*, Bologna: Zanichelli, 1997.

Dizionario Italiano Sabatini Coletti (DISC)
Di Francesco Anna Maria e Ciro Massimo Naddeo, *Bar Italia. Articoli sulla vita italiana per*

leggere, parlare, scrivere. Firenze: Alma Edizioni, 2002.
Guastalla, Carlo, *Giocare con la letteratura*. Firenze: Alma Edizioni, 2002.

Guastalla, Carlo, *Giocare con la scrittura. Attività e giochi per scrivere in italiano*. Firenze: Alma Edizioni, 2004.

Verri-Menzel, Rosangela, *La bottega dell'italiano. Antologia di scrittori italiani del Novecento*. Roma: Bonacci Editore, 1989.

Mesografia (referencias electrónicas)

Dizionario Italiano Sabatini Coletti (DISC)